联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.4000
8 May 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四OOO次会议逐字记录

1999年5月8日星期六,上午3时40分

在纽约总部举行

主　席:	当格·雷瓦卡先生	(加蓬)
成员国:	阿根廷	彼得雷拉先生
	巴林	布阿莱先生
	巴西	莫拉先生
	加拿大	福勒先生
	中国	秦华孙先生
	法国	德雅梅先生
	冈比亚	贾格内先生
	马来西亚	拉斯塔姆先生
	纳米比亚	安贾巴先生
	荷兰	范瓦尔苏姆先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	斯洛文尼亚	蒂尔克先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰利米·格林斯多克爵士
	美利坚合众国	伯利先生

99-85353 (c)　080599　080599

上午 3 时 40 分开会。

通过议程

议程通过。

1999 年 5 月 7 日中国常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/1999/523）

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿尔巴尼亚、白俄罗斯、古巴、印度、伊拉克和乌克兰代表的信，他们在信中要求邀请他们参加有关安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，内绍先生（阿尔巴尼亚）、瑟丘先生（白俄罗斯）、罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）、沙尔马先生（印度）、哈桑先生（伊拉克）和叶利琴科先生（乌克兰）在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席（以法语发言）：我收到了 1999 年 5 月 7 日弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇先生提出的希望获准在安理会讨论其议程上的这一项目时在安理会发言的请求。经安理会同意，我提议邀请他在安理会议席就座并发言。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，约万诺维奇先生在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是应 1999 年 5 月 7 日中国常驻联合国代表给安全理事会主席的信，即文件 S/1999/523 中所载的要求开会的。

秦华孙先生（中国）：主席先生，我感谢你今天这么晚了还召开这样的会议，也感谢各位今天也这么晚出席今天我要求的紧急会议。

我首先宣读中国政府的声明：

“5 月 7 日午夜，以美国为首的北约悍然使用三枚导弹从不同的角度袭击了中华人民共和国驻南斯拉夫联盟共和国大使馆，造成馆舍严重损坏，迄今为

止已有两人死亡、两人失踪、20余人受伤。

"以美国为首的北约对南斯拉夫40多天的狂轰滥炸,已经造成无辜平民大量伤亡,现在又居然轰炸中国大使馆,北约的这一行径是对中国主权的粗暴侵犯,也是对《维也纳外交关系公约》和国际关系基本准则的肆意践踏,这在外交史上是罕见的。中国政府和人民对这一野蛮暴行表示极大的愤慨和严厉的谴责,并提出最强烈的抗议。

"以美国为首的北约必须对此承担全部责任。中国政府保留采取进一步措施的权利。"

主席先生,上面是我宣读的中国政府声明。

中国驻南斯拉夫使馆的工作楼、宿舍楼和大使官邸,整个使馆从5层到地下室都被炸毁。使馆全体人员除了送医院救治的以外,其他人员现在都已经撤离到饭店。

我们对这一严重事件表示极大的愤慨和强烈的谴责。北约的野蛮行为公然违反《关于防止和惩治侵害应受国际保护人员,包括外交代表的罪行的公约》。即使在交战的情况下,外交机构不受侵犯,外交人员受到保护是得到国际公认的。侵害外交人员的安全构成对各国间合作所必要的正常国际关系的维持的严重威胁。根据公约,这种不分青红皂白的攻击均属严重违约行为,即战争罪行为,应当加以惩治。

我们强烈要求北约对此严重事件进行调查,并且作出明确的交待。北约必须对此承担全部责任。

我们保留采取进一步行动的权利。以美国为首的北约45天以来的狂轰滥炸已经造成大量无辜平民死伤,现在又居然对外交使团施暴,这是令人震惊的。

我们再次强烈要求北约立即无条件停止对南斯拉夫的空袭。

伯利先生(美利坚合众国)(以英语发言):目前我们尚未确认有关实情。北大西洋公约组织(北约)已开始调查此事。如果北约对此事件负责,我们深感遗憾。北约决不会将平民作为目标,北约决不会将使馆作为目标。

但我们理事会成员必须看到事情的全貌,这个全貌是:只有一个人对南斯拉夫联盟共和国的这场危机负责,他的名字是斯洛博丹·米洛舍维奇。北约正在采取的行动是对贝尔格莱德多年持续执行的对科索沃的本国公民的令人愤慨和不能接受的民族清洗、恐怖和镇压政策所作的反应。全世界知道,我们很多月以来努力与米洛舍维奇先生通过谈判达成解决。但他从未同意。全世界还知道,是他引发了一场人道主义灾难。

这些是基本事实和出发点。我们将继续逼迫南斯拉夫联盟共和国,直到它同意接受北约的条件和八国集团原则。这是解决目前局势的唯一出路。

我再次表示,如果北约对此负责,我们对此事件深感遗憾。

我已向秦大使转达了我国政府的遗憾和真诚悼念,国务卿奥尔布莱特正在向中国外交部长转达同样的信息。

<u>拉夫托夫先生</u>(俄罗斯联邦)(以俄语发言):北大西洋公约组织(北约)在进行这些违反《联合国宪章》的,不道德的活动时超跃了一切限度。我们每天都听到更多的关于南斯拉夫的平民伤亡和平民建筑、社会经济基础结构,以及大众通讯设施被摧毁的报道。一切形式的国际法都遭到蔑视。

5 月 7 日,我们看到了一个新的悲剧:北约轰炸了中华人民共和国驻南斯拉夫联盟共和国大使馆。一些使馆工作人员被炸死,使馆建筑受到严重破坏。

俄罗斯向中国政府以及向北约轰炸的受害者家属表示深切哀悼。我们对这个野蛮行动表示愤慨,要求立即进行调查。安全理事会不能让此事不了了之。

现在每个人都看清楚了,北约的军事冒险与保护科索沃的平民和防止一场人道主义危机的努力毫不相干。事实正相反:科索沃人的命运已变成次要的,人道主义的旗帜正在被用来掩盖北约破坏当前世界秩序的企图,而这种秩序足以对国际法和《联合国宪章》的尊重为基础的。

这才是事情的全貌,而不是一个人对所有这一切负责。为了惩罚一个人,必须杀死多少人,使多少人无家可归,破坏多少个国家的稳定?

我们呼吁北约成员及早慎重思考,立即停止他们的军事行动,这次行动已经给数以十万计的人带来无穷痛苦,造成一场人道主义灾难,并使欧洲倒退到遥远的过去。

必须象秘书长在 5 月 7 日再次表示的那样,立即转向政治解决。这正是俄罗斯从科索沃危机开始以来就主张的。我们一直主张在联合国范围内实现和平解决,俄罗斯领导人一直在尽其所能为此目的而努力。

能够而且必须实现这个目标。然而,一个必要的先决条件是立即停止北约的空袭。

范瓦尔絮姆先生(荷兰)(以英语发言):作为参加北大西洋公约组织(北约)对南斯拉夫联盟共和国的空袭的一个国家的代表,我与美国代表团一道对涉及驻贝尔格莱德的中国大使馆的事件深表遗憾,而这同样是基于以下假设:将证实这个事件是由北约的行动造成的。

附带损害是由偏离目标的炸弹或导弹造成的损害。这总是令人遗憾的,如果它造成平民生命的丧失就更加令人不安。然而,就其性质而言,它是事故性的,而不是有意造成的。因此,对使馆建筑的附带损害与其它附带损害没有实质上的差别。因为不是有意轰炸该使馆,所以不能将此事件看作是对外交豁免的违犯,更不是对有关国家的整体性的攻击。

所有附带损害都是令人遗憾的,想到我国参加的空袭导致无辜平民的生命损失是令人深感不安的。认识到以下一点同样令人感到不安:自从我们的空袭开始以来,在 3 月 23 日之前早已开始的贝尔格莱德对科索沃的民族清洗大大加速和激化了。

但是,我们绝不动摇我们的信念,即在米洛舍维奇先生继续无视安全理事会 1998 年 9 月 23 日和 10 月 24 日决议所载其各项要求后,我们没有任何选择,只能发动历次空袭。

联合国难民事务高级专员绪方女士已证实,去年欧洲避难请求四分之一多都由科索沃人提出,截至 3 月 23 日,其办事处已向该省境内 400 000 流离失所者和因战斗而遭难的其他人。以及科索沃境外 90 000 难民和流离失所者提供援助。

的确,目前出现了更多的难民,但任何文明政府都不可能预见贝尔格莱德驱逐阿尔巴尼亚少数民族的决心如此之大、如此精心准备并如此凶残。米洛舍维奇抓住这个机会加快并试图完成其科索沃问题的最后解决,我们不能对这个事实承担责任。

我们接受我们对本次冲突中发生的悲惨事件所负的那份责任,但我们完全不接受有人把我们空袭造成的意外伤亡同贝尔格莱德政权必须承担充分责任的系统屠杀、决处、强暴、人身虐待、恐吓、骚扰和烧毁房屋进行比较,甚至相提并论。

彼得雷拉先生(阿根廷)(以西班牙语发言):令我们今天凌晨在此召开安全理事会会议的局势不允许我们继续沉默。因此,请允许我赞扬主席先生你应中华人民共和国大使的紧迫请求迅速召开安理会会议,并负责和耐心地指导迄今各项审议工作。

我们非常认真地听取了我们前面的几位发言者对本次悲惨事件的论述。毫无疑问,人们必须对昨天贝尔格莱德中国大使馆发生的事件深表遗憾。中国外交人员的生命损失和物质损害令我们伤心,并唤起我们给予我们同事们兄弟般声援的意识。我们认为,为澄清发生的情况而获得更多的资讯将非常有益和必要,因此,必须进行详尽无遗的调查。

另外,我们衷心希望贝尔格莱德政府使自己能够就科索沃危机进行认真谈判,从而为友好国家目前进行的外交主动行动助一臂之力。我毫无疑问,这就是秘书长昨天晚上发表的声明最后一句话的含义。

最后,请允许我向中国政府和人民深表同情,并表达我们对其此时合理感受的理解。

主席(以法语发言):我感谢阿根廷代表对我所说的友好话。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):首先,法国代表团愿向中国代表团深表同情。我们向受害者家属和中华人民共和国当局表示哀悼。我们也同大家一起对中国驻贝尔格莱德大使馆及其工作人员遭受的悲惨事件表示遗憾。北大西洋公约组织当局目前正在对这一事件进行调查。

法国参加了同其盟国共同采取的行动,其目标是制止南斯拉夫联盟共和国当局

不能容忍的行径,其驱逐政策使得采取包括军事行动在内的最严厉措施成为十分必要与合法。

同时,法国同欧洲联盟所有成员一样,支持联合国秘书长 1999 年 4 月 9 日的主动行动,并正在同其俄国、美国、英国、加拿大、意大利、德国和日本伙伴一起,制定一项政治解决办法。我们八国外交部长——前天 5 月 6 日召开的——会议使得政治解决科索沃问题的一般性原则有可能获得通过。

这些原则如下:立即以核查方式停止科索沃境内的暴力和镇压;军队、警察和准军事部队撤离科索沃;在科索沃境内部署国际人员驻留——经联合国核可并能够保证实现共同目标的有效文职和保安人员驻留;根据安全理事会决定设立科索沃临时行政机构,以便保证使所有科索沃居民得以过和平正常生活的各项条件;所有难民和流离失所人员自由安全返回和人道主义组织不受阻碍地进出科索沃;导致达成临时政治协定的政治进程,其中包括科索沃高度自治,并充分顾及朗布依埃协定、南斯拉夫联盟共和国和该区域其它国家的主权和领土完整原则、以及科索沃解放军非军事化;最后,为实现该区域稳定和经济发展采取综合办法。

我列举了这些原则,因为我们渴望根据第七章通过一项安全理事会决议,核可并通过这些解决问题的原则,我们希望,这将最终使危机中的该区域有可能恢复和平与稳定。

安贾巴先生(纳米比亚)(以英语发言):的确令人惧丧和震惊的是,当正在巩固外交努力谋求急需的政治解决之时,在南斯拉夫联盟共和国却继续加紧军事行动,造成人员死亡和基础设施的破坏。

我们谨忆及不久前杰西 · 杰克逊牧师成功地对南斯拉夫联盟共和国进行了人道主义访问,使美国战俘获释。联合国秘书长进而衔命前往某些北大西洋公约组织(北约)国家和俄国。所有这些努力都是为了找到和平解决办法。更重要的是,G-8 国家部长们的发言使我们产生了一线希望。

我国代表团曾多次强调,在南斯拉夫联盟共和国继续进行敌对行动会有难以设

想的后果。昨天,中国驻贝尔格莱德大使馆受到轰炸。这是一个十分严重的事态发展。据报道有中国外交官死亡、受重伤和下落不明。我们向中国政府和人民表示我们深刻的慰问和悼念。轰炸中国大使馆可能使冲突升级。据报道北约正在进行调查,因此,我们等待着调查的结果。

我国代表团仍然深信,如果具有政治解决的政治意愿,无辜而不存戒心的中国外交官和南斯拉夫联盟共和国其他无辜平民受到的苦难本来是可以避免的。我们认为仍有可能和必要及时找到政治解决办法。当务之急是安全理事会积极介入谋求政治解决。同样,秘书长必须继续致力于使敌对行动停止。因此我们再次呼吁立即停止对南斯拉夫联盟共和国的轰炸。只有这样才能有意义地进行外交努力。

福勒先生(加拿大)(以英语发言):今天我们在这里开会是为了审议一个悲惨事件,发生这一事件是由于一个国家蹂躏其本国人民而导致军事行动。当北大西洋公约组织(北约)谋求结束贝尔格莱德残暴政权对科索沃省阿尔巴尼亚民众不断采取严重暴力之时,不可避免和十分遗憾地发生了意外事件和失误。北约进行的行动完全旨在制止塞尔维亚当局推行种族清洗政策,这一政策已使科索沃人口的三分之二——约150万人——被赶出他们家园,许多人因塞族安全部队迫害而命运更加悲惨得多。

北约的唯一目的是制止这种行动、保护科索沃人民和允许他们安全返回。北约不会在任何情况下袭击各国大使馆或以平民为目标。因此,加拿大深感遗憾中华人民共和国驻贝尔格莱德大使馆遭到损坏,这看来是北约空袭的结果。我们尤其感到悲伤的是,在这一十分不幸的意外事件中,中国大使馆有人员死亡并另有许多人受伤。

仅一两天前,8国集团外交部长在德国开会,拿出了一份可能解决这一冲突的蓝图,这将以安全理事会决议的形式结束对科索沃阿裔民众的迫害,使进行这些卑鄙活动的塞族部队撤出科索沃、促使所有科索沃难民返回、由驻守科索沃的国际文职和军事人员保证保护他们,并从而结束轰炸。

许多星期以来,我们第一次看到一种可能解决办法的轮廓,我们急切地以最大力

量使它实现。同时,我们就几个小时之前中国人员的死亡和受伤向中国人民和政府表示我们最深切地悼念。

布阿莱先生(巴林)(以阿拉伯语发言):由于近几个星期来在巴尔干进行的战争使中国驻贝尔格莱德大使馆受到轰炸,我国代表团对此深感遗憾并向中国代表团表示慰问。我们在这个场合声明,科索沃危机必须根据秘书长科菲·安南在他的声明中就此事所作的重申,以外交手段解决。

外交解决办法必须确保科索沃的阿尔巴尼亚人拥有生活在尊严、安全和稳定之中的所有基本权利。在这方面,我们申明所有难民有权安全返回他们的家园。

我国代表团鼓励所有有关各方加紧努力尽快以外交手段解决这场危机。的确,这个问题一天得不到解决就意味着更多人受害。秘书长本人在最近访问德国时在他的声明中说过,我们希望这场血腥冲突的章节将尽快结束,使科索沃阿尔巴尼亚人都能得到公道。

拉斯塔姆先生(马来西亚)(以英语发言):马来西亚代表团十分震惊和悲伤地得悉,显然由于北大西洋公约组织(北约)正在进行的空袭而在造成昨天中华人民共和国驻贝尔格莱德大使馆人员死亡、受伤和财产受破坏的悲惨事件。

我们深感悲痛的是,一个外交使馆被击中,外交人员成了受害者。马来西亚谨向中国政府表示最深切的慰问和哀悼。我们请中国代表团向受害者家属和受这一悲惨事件严重影响的那些人转达这些衷心的情意。我们注意到北约组织正在调查这一事件。我们等待调查结果。

正在继续的危机造成了平民丧生和受伤害,这是我们严重关切的事项。科索沃危机的继续造成了人道主义灾难,马来西亚对此深感痛惜。难民和国内流离失所者的严重困境和不能容忍的苦难以有充分文件证明。必须使他们能在安全条件下有尊严地返回。

我国代表团始终深信,必须为目前科索沃的危机找到紧急政治解决办法。因此,我们欢迎加强旨在达成早日全面政治解决这一危机的努力。在这方面,我们相信安

全理事会应该能够行使其首要责任。

图克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):我们震惊和悲痛地获悉昨天在贝尔格莱德发生的悲惨事件,这一事件导致了安全理事会现在召开会议。我们痛惜据报导是由于一枚导弹所造成的悲惨事件。导弹击中了中国驻贝尔格莱德大使馆,造成了中国外交官和使馆内其他平民的死伤。我们期望北大西洋条约组织正在进行的调查将提供更多的情况,以声明所有相关的事实。目前所得到的情况还不完全。

我谨强调,斯洛文尼亚痛惜武装冲突中丧生、受伤、财产毁坏的每一事例和影响平民百姓的其他后果。我们谨向中国政府和人民表示我们诚挚的哀悼。

今天处理的事件是一个更广泛局势的一部分。安全理事会正在积极处理南斯拉夫联盟共和国科索沃及其周围的局势。这并不是一个新的局势。事实上,暴力的恶性循环大约十年前就开始了。这一局势的人道主义后果是极其严重的。安理会成员知道最近在科索沃爆发的人道主义灾难的程度,这是针对在科索沃的阿尔巴尼亚居民进行的有步骤的种族清洗的后果。

已经向安全理事会提交了有关局势的人道主义方面的一项决议草案,我们希望安理会将很快对这项决议草案采取行动。此外,安全理事会知道秘书长所作的努力和他的决定派遣一个人道主义需求评估团到南斯拉夫联盟共和国去,这首先从科索沃开始。所有这些人道主义努力都是必不可少的。此外,安全理事会也意识到正在作出的外交努力,包括秘书长牵头的努力和 G-8 成员国所作的努力。为和平解决南斯拉夫联盟共和国科索沃及其周围局势所作的一切努力都必须大力、而坚定地继续进行,安全理事会必须积极介入这一进程。

我要重申,南斯拉夫联盟共和国科索沃及其周围恶性循环的暴力许多年前就开始了。现在是对其解决和为持久和平建立基础采取决定性步骤的时候了。

格林斯托克爵士(联合王国)(以英语发言):我们同我们的同事一样对昨天造成贝尔格莱德中国大使馆伤亡和破坏的悲惨事件表示悲痛和关切,联合王国对中国、对受伤者和对遇害者家属表示衷心哀悼。

请让我重申这一事项的各基本点。这是一个彻头彻尾令人不快的危机。一百多万人遭到了有步骤的殴打,他们的家园被焚烧并被赶出科索沃,其中几千人由于米洛舍维奇总统的蓄意决定遭到杀害,而我们并没有为他们在半夜开会。北大西洋公约组织(北约组织)采取紧急和有力的行动来扭转这一人道主义悲剧和使流离失所者安全地返回家园。但是我们的作法并不是有选择地表示关切。我们必须记住,南斯拉夫联盟共和国人民总的来说一直并仍在受米洛舍维奇总统政策之害。他应对他们的情况承担全部责任。

同样悲惨的是中国的代表们竟意外地卷入了这场危机。北约组织已经表示了遗憾,我们等待其调查的结果。北约组织没有把平民和使馆作为目标。暗示说中国大使馆受到蓄意袭击,这是严重歪曲。

我们大家都同意,冲突必须尽快结束。这里的关键是南斯拉夫联盟共和国接受 5 月 6 日 **G-8** 国声明中所清楚说明的各个步骤。这个关键掌握在米洛舍维奇总统手中。

主席(以法语发言):现在我以加蓬代表的身份发言。

加蓬代表团对中华人民共和国驻南斯拉夫联盟共和国贝尔格莱德大使馆所发生的事件深感遗憾。极其重要的是,采取一切措施确保保护派驻在南斯拉夫联盟共和国的各个机构和外交人员及其财产。我们深为痛惜这一事件所造成的物质破坏和人员死亡。我们对中华人民共和国政府和遗属表示我们衷心的哀悼。我们呼吁贝尔格莱德当局抓住联合国秘书长通过提出促进和平解决科索沃危机的倡议向他们所提供的这个机会。

现在我恢复安理会主席的职责。

根据会议早先作出的决定,我现在请约瓦诺维奇先生发言。

约瓦诺维奇先生(以英语发言):南斯拉夫联盟共和国就北大西洋组织(北约组织)非法和野蛮侵略的不可预见的后果向安全理事会发出了及时警告,并在若干场合要求立即停止侵略。

如果这一正当要求得到重视,巨大的人类痛苦和物质破坏原本是可以避免的。

我国成为北约组织的受害者迄今已经 45 天了。北约组织的打击主要集中于民事目标,威胁人们的生命、环境和我国全体人民的基本人权。选择所谓的正当军事目标的原则看来是:在任何时间和任何地点对一切目标进行打击。北约组织迄今动用 1,000 多架飞机,出动 1.2 万架次,发射了 3,000 多枚巡航导弹,投掷了 1 万多吨炸药。悲惨的伤亡包括 1,200 名平民死亡和 5,000 多人受伤,其中许多人将抱残终生。

怎能把人类生命的损失和生活受到破坏自欺欺人地称作是附带损害?用这一说法解释北约组织的炸弹炸死了 100 多名儿童,这合适吗?《1949 年日内瓦公约》和前南斯拉夫问题国际刑事法庭都没有提到什么附带损害或偶然杀死人和破坏财产。人类生命是无法估价的,不能与任何其他东西比较。但是,北约组织的炸弹却威胁着南斯拉夫联盟共和国全体人民的生命。

当一个国家的住房、桥梁、道路、铁路、学校、医院、供水系统、便民设施和供热厂以及公共交通受到大规模破坏时,有谁能够生活下去?石墨炸弹使我国的电网短路,使 500 多万人没有水电,并进而得不到最基本的物质供应。北约组织使用了被国际公约所禁止的武器,造成巨大的生态灾难。迄今投掷的集束弹已有 2 万多枚,与此同时还使用了贫化铀弹药。文化性纪念碑以及为纪念第二次大战中纳粹暴行受害者建立的公墓和纪念物也不能幸免。迄今尚没有任何军队破坏过塞尔维亚族的中世纪寺院和教堂。几百年来它们被保存下来,得到了除北约组织战略策划者外所有人的尊重。

北约国家洋洋自得地将自己看作是民主和有权持有不同意见的旗手。它们派遣飞机向我国的电视台投掷炸弹,犯下了侵害言论和媒体自由的罪行。贝尔格莱德电视台和诺维萨德电视台已被全部炸毁,贝尔格莱德拥有 3 家私营电视台和 4 家电台的乌斯特杰商业中心也被全部炸毁。几十台电视发射器也被击中,包括阿瓦拉山上的电视发射器,这一电视发射器是南斯拉夫同类发射器中最大的一台。它是贝尔格莱德的一座塔,招呼着来往的旅客,告诉许多年代以来从远方归来的南斯拉夫人他们

最终回到了自己的家。

南斯拉夫联盟共和国一直致力于和平解决科索沃和梅托希亚危机。我谨提醒安全理事会各成员,南斯拉夫联盟共和国在科索沃和梅托希亚的武装部队 4 月 6 日已单方面停止了一切活动,塞尔维亚和南斯拉夫政府已呼吁所有难民和流离失所者返回家园,保证他们的安全和保障,塞尔维亚和南斯拉夫最高级别代表和依卜拉欣·鲁戈瓦博士举行了几次建设性的会谈。但是,南斯拉夫联盟共和国有权、也有义务保护自己免遭侵略。这种权利和义务载于南斯拉夫的宪法以及《联合国宪章》和国际法。

昨天,侵略者的战机瞄向中华人民共和国在贝尔格莱德的大使馆,将其炸毁。大使馆至少被两枚导弹击中。根据初步的消息,26 名大使馆人员受伤,两人受重伤,两人死亡。大使馆位于新贝尔格莱德清一色的住宅区,附近没有军事目标。这一袭击粗暴地违反了《1949 年日内瓦公约》和国际法。毫无疑问,这是一种战争罪行。

越来越清楚的是,北约组织在对一个主权国家及其人民发动一场全面的战争。战争的对象不仅是南斯拉夫,而且也是该地区的和平与安全。欧洲的主要水道多瑙河已无法使用。轰炸对该地区环境的后果是灾难性的。

应立即停止对南斯拉夫的罪恶侵略。安全理事会迄今没有谴责侵略和制止轰炸。整个国际法律制度受到威胁。今天凌晨也许是安全理事会履行自己的义务和《联合国宪章》赋予其的权力的最后机会了。

主席(以法语发言):我名单上下一位发言者是白俄罗斯的代表。我请他发言。

瑟乔夫先生(白俄罗斯)(以法语发言):主席先生,感谢你主持召开这次会议,我国政府非常重视这次会议。我还感谢你给我机会在这里发言。

白俄罗斯共和国强烈谴责北大西洋公约组织(北约组织)对南斯拉夫联盟共和国采取的非法、侵略性军事行动。白俄罗斯在第二次世界大战的年代里丧失了四分之一的人口,看到中欧再次燃起战争的火焰深感不安。军事行动的升级以及对工业、社会和文化民事目标以及和平人民的野蛮轰炸达到了可怕的程度。

昨天,我们看到一个外交使团被击中。对中华人民共和国贝尔格莱德大使馆的轰炸造成了人员的死亡,给完全无辜的人带来痛苦。

我谨借此机会向中华人民共和国政府、遇难者的家属、以及遭受痛苦的中国外交官表示同情。

北约的军事行动违背许多国际文书以及普遍公认的国际法准则。为此,我们呼吁北约停止这一毫无意义的侵略,并停止这种违反国际法的行动。在我们进入第三千年之际,国际社会对我们星球的未来负有特别的责任。白俄罗斯共和国总统和我国政府一向宣布我们致力于和平解决冲突。我们相信,今天仍有可能为南斯拉夫局势找到外交解决办法。在这方面,安全理事会根据其在《联合国宪章》下的权力可以发挥关键的作用。联合国必须向全世界表明,其《宪章》的理想是至高无上的。

主席(以法语发言):我名单上的下一位发言者是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈桑先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):首先,我谨向中华人民共和国人民和政府对北大西洋公约组织(北约)轰炸贝尔格莱德中国大使馆馆舍的行动的受害者表达我们的深切哀悼。我们谴责这一违反《联合国宪章》、国际法、以及国家间关系准则的野蛮行径。我们呼吁立即停止北约的军事行动。

攻击贝尔格莱德中国大使馆,以及此前贝尔格莱德伊拉克大使馆遭受的严重破坏进一步表明美国的侵略,它于今年 3 月 24 日对南斯拉夫全体人民发动一场有系统的战争,公然违反《联合国宪章》和安全理事会的授权。在进行这一侵略的同时,英美仍在继续去年 12 月 16 日开始的对伊拉克的侵略。这清楚地表明美国藐视国际法以及各国和各国人民权利的行为方式。早些时候,美国侵略利比亚,而后又侵略苏丹。如果国际社会不奋起抵抗美国力量的暴行,谁知道第三世界哪个国家的人民将成为下一个受害者?

我们深切同情南斯拉夫人民,他们坚定地面对几代人的成就正在遭受美国的厉害炸弹的破坏,学校、教堂、清真寺和医院都不能幸免。在我国,我们生活的每一个

方面也同样受到残暴的美国力量的有系统的破坏。然而,我们坚决不动摇并取得胜利,得以重建被它们破坏的地方。南斯拉夫人民也将继续坚决不动摇并取得胜利。

我们呼吁热爱和平、自由和正义的国家从这一持续的侵略中吸取正确的教训,这一侵略的目的是破坏各国的领土完整和有系统地摧毁它们的文化成就。我们呼吁国际社会作出共同的努力,立即制止残暴的暴力并惩罚侵略者。

主席(以法语发言):我名单上的下一位发言者是古巴代表。我请他在安理会议席就座并发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)(以西班牙语发言):中华人民共和国驻贝尔格莱德大使馆被北大西洋公约组织(北约)的导弹摧毁,造成人员死亡、失踪和严重受伤。

美国和北约把平民伤亡称为“附带损害”,现在玩世不恭地宣称大使馆不是蓄意的目标,可能是意外的事件,而且它们正在调查,它们不攻击平民,我们必须看到“大的画面”等等。这不是意外,而是侵略的行径。在人们已经看到传遍世界的可怕景象之后,没有什么好调查的了。此外,已有消息称,今天也攻击了其它平民目标。

古巴共和国政府强烈谴责这一新的种族灭绝行径,这一行径公然侵犯中华人民共和国的主权,违反《联合国宪章》、国际法和《日内瓦公约》。

正如何塞·马蒂所说的那样,真相一定要表明。安全理事会不能消极和沉默,好象它不知道昨天的轰炸以及过去 45 天来给数百万人民造成伤亡、饥饿、废墟和恐怖的轰炸似的。

数百名平民丧生,其中包括许多儿童,数以千计的平民受伤,格尔德利卡峡谷火车上的旅客被活活烧死,数十名记者在轰炸塞尔维亚电视台时丧生,在德加科维卡-佩奇公路上,儿童被夹在被摧毁的难民队伍的破铜烂铁之中,还有在卢桑大桥上坐在公共汽车上的人们,也许他们现在没有出现在各项记录和决议中,但他们出现在议席旁就座的所有人的良知中;更重要的是,他们出现在几乎在每一个案例中正确地认为此地与其生活和愿望没有什么关系的那些人的良知中。

美国和北约正在蓄意利用技术上先进的武器,企图切断为保健服务提供能源、供水和食品生产,好象它们不知道切断电力、暖气、通讯、能源和运输,破坏为居民提供基本服务的民用设施,消息来源和人口生计,以及进行心理战会造成人道主义后果似的。

居民住宅建筑、医院和保健中心、学校、老人院、历史遗迹、教堂、礼拜场所和艺术品均遭摧毁。平民目标遭蓄意攻击,事先知道平民在里面,并知道这些攻击会造成他们的死亡。这是公然违反日内瓦议定书和国际人道主义法。

安全理事会在审议这一主题时却不能至少要求停止对南斯拉夫人民进行的野蛮轰炸,这怎么可能的?有谁会相信说战争不是针对塞尔维亚人民的这样的高调?以美国为首的北约在进行种族灭绝。必须停止种族灭绝。

数小时前对中国大使馆和平民目标的攻击表明,尽管众说纷纭,政治解决毫无进展。行动胜于言论和文件。八国集团的协议从头便无视悲剧的主要根源,即北约的轰炸;如何能接受这样的协议?如果不首先结束侵略、种族灭绝行径轰炸平民目标和有步骤企图剥夺一个民族生存手段作法,就无从谈及公平或有意义的协议。

正如菲德尔·卡斯特罗总统近日所言,

> "我们的观点是,解决该局势只能采取政治手段,而非军事手段;其基础必须是尊重该地区所有国家的权利,他们的宗教、少数民族团体和文化;一个塞尔维亚人和科索沃人的解决办法。我坚信,这一问题无法通过使用武力得以解决。我坚信,一切军事技术在决心抵抗的人民意志面前终将化为灰烬。我相信,唯一选择是寻求政治解决;只需稍用常识加理智便可获得这样的解决。"

我可以向安理会保证,每天仍在贝尔格莱德到处行动的古巴外交官作为目击现在所发生的一切的见证是合格的。

古巴希望,安全理事会将立即履行其职责,重新发挥其在此特殊紧急情况下的作用。若不如此,国际秩序、各国集体安全和联合国所受损害将无法弥补。如果安全理事会继续忍辱屈尊,历史责任将是巨大的。

安全理事会的任务和独特义务是重获《宪章》赋予其的权力和授权。其最紧迫重要的任务是制止种族灭绝和北约轰炸。之后,其任务便为寻求公平、体面政治解决的途径,尊重南斯拉夫联盟共和国和该地区所有国家的主权和领土完整。

古巴希望,安全理事会不会接受或赞同以武力、不平等或掠夺为基础的方案;它不会接受或赞同在北约轰炸下讨论和平进程的内容;它不会在制止种族灭绝之前接受或赞同任何协议。否则,安全理事会不仅会被认为是受害方,而且是同谋。

让我们希望,不必等到 20 年后,即 2019 年有人痛苦地认识到,这场战争是一个可悲的错误。以前曾发生过这样的错误,但在 4 百万越南人和 5 万美国人死亡之前没有过。我们诚恳希望,在第二次世界大战的废墟上建立起兄弟般的联邦并在繁荣与和谐中生活了 40 多年的各族人民将重见公平、体面和持久的和平。

主席(以法语发言):下一位发言者是阿尔巴尼亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

内绍先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言):主席先生,请允许我祝贺你召开此项安全理事会会议。

我们在此召开安全理事会紧急会议讨论对中国大使馆破坏的问题。该问题的起因是轰炸贝尔格莱德的罪恶、野蛮政权。这一政权杀害、屠杀、虐待、强奸和种族灭绝整个科索沃阿尔巴尼亚人民。阿尔巴尼亚政府就此不幸事件向中国政府表示遗憾和哀悼。我们相信中国这一友好国家会一如既往在其外交政策原则基础上表现出成熟和智慧,并作为促进世界进步与发展的国家之一。

阿尔巴尼亚希望这一事件不会被作为免去惩罚贝尔格莱德中世纪政权并使罪行和冲突的浪潮在欧洲和全世界扩展的推动力。相反,我们必须尽一切努力防止我们的文明遭受新的悲惨历史。

继 30 万人民在波斯尼亚和黑塞哥维那遭屠杀及数以百万计人民被驱逐后,今天我们面临同样的现实,一百万阿尔巴尼亚人被以同样方式驱逐——无家可归,希望全无和同他们子女一道被杀。他们的唯一希望是北大西洋条约组织(北约)采取行动,制

止灾难并保证他们安全返回故土。

昨天发生的事件可能未遵守或符合国际协议,但贝尔格莱德政权通过对人类的犯罪、种族清洗和对科索沃阿尔巴尼亚人以及其他人民的种族灭绝完全、经常地违反了这些协议。某些代表在这场辩论中对这些人民的痛苦少有关切。

有利于世界和平、稳定和安全并拯救人类的任何行动不应遭到限制,而应得到尊重人类价值和民主的所有国家的支持。我们认为,北约在以其行动努力维护与《联合国宪章》相符的同样原则,其中包括维护和平与国际安全。

主席(以法语发言): 下一位发言者是印度代表。我请他在安理会议席就座并发言。

沙尔马先生(印度)(以英语发言): 对外交馆舍的任何破坏,无论是否蓄意,都必须受到完全的谴责。这一事件以及无辜平民的持续丧生和其他不幸后果,包括对生境的破坏和人们的大规模流离失所,完全证实北大西洋公约组织(北约)新策略的基本思想是错误的。

这一事件还清楚而突出地表明,我们印度与国际社会的许多成员从一开始就一直强调的一点:与南斯拉夫联盟共和国有关的问题只能通过除军事手段以外的途径才能解决。以人道主义问题为名进行持续的空中轰炸导致了无辜平民的伤亡以及其他悲剧事件的发生,这是完全不可接受的。除对话和谈判解决的途径外别无他途。

我们还严重关切我们在该区域继续目睹的总的人类悲剧。全世界不能无视在该区域所造成的更严重紧张局势以及由此导致更剧烈动荡的可能性。因此,我们敦促立即停止所有敌对行动,以便给和平一个机会。

我们对中国政府和遇难者家属表示同情和慰问。

秦华孙先生(中国): 主席先生,刚才我们仔细地听取了大家的发言,我们对所有发言当中谈到向中国政府以及中国大使馆死难者家属表示哀悼和同情,对于这一点我们表示感谢。

但是我们也听到一种荒谬的辩解,那就是说,由于北约不是蓄意攻击中国使馆和

外交人员,因而不能说是违反保护外交人员的国际公约,这种话出自一个资深的外交官之口,我们深感惊讶。

事实胜于雄辩,无论是否蓄意,北约的行动都是公然践踏了国际法。难道一个杀人犯只要申辩他不是蓄意的,就可以逃脱法律的制裁吗?我愿在此重申北约必须对其行动担负全部的责任。

此外,主席先生,我愿通过你通知安理会所有成员,中国代表团已经散发了有关主席声明的草案。我们希望安理会尽快就此采取行动。

主席(以法语发言):我的名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

上午5时5分散会。